

ANEXO I

INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO octubre 2015

LIBROS

1. Aldridge, Don. ***Guide to countryside interpretation. Part I: Principles of countryside interpretation and interpretive planning.*** HMSO for Countryside Commission and Countryside Commission for Scotland.1975
2. Aldridge, Don. ***The monster book of environmental education.*** Norwich, UK: Council of Europe, Geo Abstracts Ltd., 1981
3. Beck, Larry; Cable, Ted T. ***Interpretation for the 21st century: fifteen guiding principles for interpreting nature and culture.*** Estados Unidos: Sagamore, 1998. 242 p.
Disponible en: **CENEAM**
4. Binks, G.; Dyke, J.; Dagnall, P. ***Visitors welcome: a manual of the presentation of interpretation of archaeological excavations.*** London: English Heritage, 1988
5. Brochu, Lisa. ***Interpretive planning: the 5-M model for succesfull planning projects.*** Colorado: InterpPress, 2003. 166 p.
Disponible en: **CEIDA**
6. Brochu, Lisa; Merriman, Tim. ***Interpretación personal: conectando su audiencia con los recursos patrimoniales.*** Colorado: InterpPress, The National Association for Interpretation, 2003. 108 p.
Disponible en: **CEIDA**
7. Brochu, Lisa; Merriman, Tim. ***Personal interpretation: connecting your audience to heritage resources.*** Estados Unidos: The National Association for Interpretation, 2002. xi, 100 p.
Disponible en: **CENEAM**
8. Caputo, Paul; Lewis, Scea; y Brochu, Lisa. ***Interpretation by design: graphic design basics for heritage interpreters.*** Fort Collins, Colorado, USA: The National Association for Interpretation, InterPress, 2008
9. ***Contemporary issues in heritage and environmental interpretation: problems and prospects.*** Uzzell, David; Ballantyne, Roy (eds.) London: The Stationery Office, 1998. 259 p.
Disponible en: **CENEAM**
10. Dick, Ronald E.; Myklestand, E.; Wagar, J.A. ***Audience attention as a basis for evaluating interpretive presentations.*** Portland, Oregon: USDA Forest Service Research Pap. PNW - 198, 1975

11. ***Effective interpretation of archeological resources*** [en línea]: ***a four-part program for archeologists and interpreters***. National Park Service y Center for Heritage Resource Studies. [Consulta: 09-06-2015]
[Texto completo](#)

12. González, Matilde; Lezcano, Elvira; Serantes, Araceli. ***Interpretación do patrimonio cultural*** [en línea]: ***guía para profesionais do turismo*** . Oleiros, A Coruña: CEIDA, 2014. 37 p. [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
Disponible en: **CEIDA**

13. Grater, Russell K. ***The interpreters handbook***. Earl Jackson (ed.) USA: Southwest Parks & Monuments Association, 1976

14. Gross, Michael P.; Zimmerman, Ronald ; Heintzman, James. ***Interpretative centers: the history, design, and development of nature and visitors centers***. Stevens Point: UW-SP Foundation Press, cop. 2002. 236 p.
Disponible en: **CEIDA**

15. Guerra Rosado, Francisco. ***Itinerarios en el medio natural*** [en línea]. Sevilla: Consejería de Medio Ambiente, 2010. 80 p. (Guías prácticas de voluntariado ambiental; 6) [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
Disponible en: **BCMAOT**

16. Guerra Rosado, Francisco; Sureda Negre, Jaume; Castells Valdivielso, Margalida. ***Interpretación del patrimonio: diseño de programas de ámbito municipal***. Barcelona: UOC, 2008. 160 p. ([Acción cultural. Museos y patrimonio](#) ; 2)
Disponible en: **CENEAM – CEACV - CEDREAC – BIAPH – [AGRAM USAL](#)**

17. Ham, Sam H. ***Environmental interpretation: a practical guide for people with big ideas and small budgets***. Colorado: Fulcrum, 1992. 456 p.
Disponible en: **CEIDA**

18. Ham, Sam H. ***Interpretation: making a difference on purpose***. Golden, Colorado: Fulcrum, 2013

19. Ham, Sam. ***Intepretación: para marcar la diferencia intencionadamente***. Sevilla: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2015. 295 p.
Disponible en: **CEIDA - CENEAM**

20. Ham, Sam H. ***Interpretación ambiental: una guía práctica para gente con grandes ideas y presupuestos pequeños***. Golden, Colorado: North American Press, 1992. 437 p.
Disponible en: **CENEAM - CEACV**

21. ***Heritage interpretation***. Hems, Alison; Blockley, Marion (ed.) London: Routledge, 2006. XI, 221 p
Disponible en: **BIAPH**

22. Howie, R.; MacFarlane, J.; Woods, J. ***The Approach to Interpretive Planning (or The Joy of Planning)***. Ottawa: Interpretation and Extension Division, Parks Canada, 1975

23. ***Interpretación ambiental y turismo rural***. Crosby, Arturo (dir.). Madrid : Centro Europeo de Formación Ambiental y Turística, 1994
 Disponible en: AGRAM USAL - [AIGÜESTORTES](#) - CENEAM
24. ***Interpretación del patrimonio*** [en línea]: ***una herramienta eficaz para la conservación***.
 Ponferrada: Ambientarte, 2012. 167 p. + 1 disco CD-ROM [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
 Disponible en: CENEAM – CEIDA - CDRE COLLSEOLA
25. ***La interpretación del patrimonio en la Argentina*** [en línea]. Fernández Balboa, Carlos (Ed.).
 Buenos Aires, Argentina: Administración de Parques Nacionales de Argentina, 2007. 200 p.
 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
 Disponible en: CEIDA
26. ***Interpretar el patrimoni: guia bàsica***. Barcelona: Diputació de Barcelona, Xarxa de municipis,
 2006.
 Disponible en: [BEG](#) - MCN Barcelona
27. ***Interpretive Views***. Machlis, Gary E. (ed.) Washington D.C.: National Parks and Conservation
 Association, 1986
28. Knudson, Douglas M.; Ted T. Cable, Larry Beck. ***Interpretation of cultural and natural
 resources***. Pennsylvania: Venture, 2003. 414 p.
 Disponible en: CEIDA
29. Leftridge, Alan. ***Interpretive writing***. Fort Collins (Colorado): The National Association
 Interpretation, 2006. 132 p.
 Disponible en: CEIDA
30. Lewis, William J. ***Interpreting for Park Visitors. 2nd ed.***; USA: Eastern National Park and
 Monuments Association, 1981
31. ***Meaningful interpretation—how to connect hearts and minds to places, objects and other
 resources***. Larsen, D. (ed.) Fort Washington, Pennsylvania, USA: U.S. National Park Service,
 2003
32. Merriman, Tim; Brochu, Lisa. ***The history of heritage interpretation in the United States***.
 InterpPress, Fort Collins, Colorado, USA: The National Association for Interpretation, 2006
33. Morales Miranda, Jorge. ***Guía práctica para la interpretación del patrimonio: el arte de
 acercar el legado natural y cultural al público visitante***. 1ª ed. Sevilla: Junta de Andalucía,
 Consejería de Cultura. Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales, 1998. 313 p.
 ([Difusión](#))
 Disponible en: CENEAM – CEACV – INGURUGELA - [AIGÜESTORTES](#) – CADÍ MOIXERÓ - CDRE
 COLLSEOLA
34. Morales Miranda, Jorge. ***Guía práctica para la interpretación del patrimonio : el arte de
 acercar el legado natural y cultural al público visitante***. 2ª ed. Sevilla: Junta de Andalucía,
 Consejería de Cultura. Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales, 2001. 315 p.
 Disponible en: BCMAOT - CEIDA

35. Morales Miranda, Jorge. **Manual para la interpretación ambiental en Áreas Silvestres Protegidas: proyecto FAO/PNUMA: documento técnico n. 8.** Santiago, Chile: Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, 1992, 201 p.
36. Moreira-Wachtel, Suzete; Tréllez Solís, Eloísa. **La interpretación del patrimonio natural y cultural** [en línea]: **una visión intercultural y participativa**. Lima: Ministerio del Ambiente, Dirección General de Educación, Cultura y Ciudadanía Ambiental, 2013. 92 p. [Consulta: 09-06-2015]
[Texto completo](#)
37. Moscardo, Gianna; Ballantyne, Roy; Hughes, Karen. **Designing interpretative signs: principles in practice.** Colorado: Fulcrum, 2007. 139 p.
Disponible en: **CEIDA**
38. Moscardo, Gianna. **Making visitors mindful: principles for creating sustainable visitor experiences through effective communication.** Champaign, Illinois, USA: Sagamore Publishing 1999
39. **Natural and Cultural Heritage Interpretation Evaluation: Proceedings of a Conference sponsored by The Ontario Section of Interpretation Canada and The Environment and Resource Studies Program of Trent University. Stony Lake, Ontario, March 11 - 13, 1983.** Marsh, John S. (ed.), 1986
40. **On interpretation: sociology for interpreters of natural and cultural history.** Machlis, Gary E.; Field, Donald R. (eds.) Oregon: Oregon State University Press, 1992. 308 p.
Disponible en: **CENEAM**
41. Pennyfather, Keith. **Guide to countryside interpretation, Part II: Interpretive media and facilities.** HMSO for Countryside Commission and Countryside Commission for Scotland, 1975
42. **Proceedings of the First World Congress on Heritage Presentation and Interpretation, Banff, Alberta, Canada, 1985.** Lunn, John (ed.) Alberta: Heritage Interpretation International, 1988
43. Regnier, Kathleen Harris; Gross, Michael; Zimmerman, Ronald. **The interpreter's guidebook: techniques for programs and presentations.** Stevens Point (Wisconsin): University of Wisconsin, 1994. viii, 101 p. ([Interpreter's Handbook Series](#))
Disponible en: **CENEAM - CEIDA**
44. Roth, Stacy F. **Past into present: effective techniques for first-person historical interpretation.** Carolina: University of North Carolina Press, 1998. 254 p.
Disponible en: **CENEAM**
45. Scherbaum, Peggy A. **Handles: a compendium of interpretive techniques to help visitors grasp resource meanings.** Eastern National, 2006
46. **A Sense of Place: an interpretive planning handbook.** First edition. Inverness, United Kingdom: Carter, James (Ed.); Tourism and Environment Initiative, 1997.
47. **A Sense of Place** [en línea]: **an interpretive planning handbook.** Second edition with revisions. Scottish Interpretation Network, 2001. 50 pp. [Consulta: 09-06-2015]
[Texto completo](#)

48. Sharpe, Grant W. *Interpreting the Environment*. London: John Wiley & Sons, Ltd., 1982
49. Serrell, Beverly. *Exhibit labels: an interpretative approach*. Walnut Creek: Altamira Press, 1996. 261 p.
Disponible en: **CEIDA**
50. Spangle, Paul; Putney, Allen D. **Planificación de programas interpretativos: guía para la preparación de programas interpretativos para parques nacionales**. Santiago, Chile: FAO, 1974. 61 p. (Documento técnico de trabajo, n.18)
51. Stewart, Lillian. *The Pro's and Con's of Interpretive Media Choice*. Interpretation and Visitor Services Division, National Parks Branch, Parks Canada, 1981
52. Tilden, Freeman. *La interpretación de nuestro patrimonio*. Sevilla: Asociación para la interpretación del Patrimonio, 2006. 175 p.
Disponible en: **CENEAM – CEACV – INGURUGELA – BCMAOT - CEDREAC – CEIDA - BEG**
53. Tilden, Freeman. *Interpreting our heritage*. Carolina: University of North Carolina Press, 1977. 119 p.
Disponible en: **CENEAM**
54. Trapp, Suzanne; Gross, M.; Zimmerman, R. *Signs, trails, and wayside exhibits*. UW-SP Foundation Press; University of Wisconsin, 1992. 108 p. (Interpreter's handbook series)
55. Veverka, J.A. *Interpretive Master Planing*. Helena, Montana, USA: Falcon Press Publishing, 1994
56. Ward, Carolyn Widner; Wilkinson, Alan E. *Conducting meaningful interpretation: a field guide for success*. Colorado: Fulcrum, 2006.
Disponible en: **CEIDA**

REVISTAS

1. **Boletín de interpretación**. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio. N.1 (1999)
ISSN 1886-8274
CENEAM: 1999 n.1-2 ; 2000 n.3 ; 2001 n.4-5 ; 2002 6-7 ; 2003 n.8-9 ; 2004 n.10-11 ; 2005 n.12-13 ; 2006 n.14-15 ; 2007 n.16-17 ; 2008 n. 18-19 ; 2009 n. 20-21 ; 2010 n. 22-23 ; 2011 n. 24-25 ; 2012 n.26 ; 2013 n.27-28 ; 2014 n. 29-30 ; 2015 n.31-
Texto completo
2. **Interpret Scotland**. Scotland, United Kingdom: Scottish Interpreters. N.1 (2000)
Texto completo
3. **Interpretation: a journal of heritage and environmental interpretation**. Manchester: The Society for the Interpretation of Britain's Heritage, Centre for Environmental Interpretation. N.1 (1975) ISSN 1357-9401
CENEAM: 1996 v.2 n.1-2 ; 1997 v.2 n.3 ; 1998 v.3 n.1-2 ; 1999 v.3 n3,v.41-3 ; 2000 v.5n.1-3 ; 2001 v.6 n.1-4 ; (2002) v.7 n.1-3 ; 2003 v.8 n.1-3 ; 2004 v.9 n.1-3 ; 2005 v.10 n.1-3 ; 2006 v.11 n.1-3 ; 2007 v.12 n.1-3 ; 2008 v.13 n.1-3 ; 2009 v.14 n.1-2 ; 2010 v.15 n.1

4. **Journal of interpretation research**. Fort Collins: National Association for Interpretation. N.1 (1996)
ISSN 1092-5872
CEIDA: Números desde 2004 al 2012
(En línea los números atrasados, excepto los dos últimos años)
5. **Legacy**. Fort Collins: National Association for Interpretation. N.1 (1990)
ISSN 1052-3774
CEIDA: Números desde 2003 a 2005
CENEAM: 1997 v.8 n.1-6 ; (1998) v.9 n.1,3-6 ; 1999 v.10 n.1-6 ; (2000) v.11 n.1,3-6 ; (2001) v.12 n.1,4-6 ; 2002 v.13 n.1-6 ; (2003) v.14 n.1-4 ; 2004 v.15 n.1-6 ; 2005 v.16 n.1-6 ; 2006 v.17 n.1-6

ANALÍTICAS (Artículos de revistas, comunicaciones de congresos, capítulos de libros)

1. Aldridge, Don. **How the ship of interpretation was blown off course in the tempest: some philosophical thoughts**. En: *Heritage interpretation: the natural and built environment*. London: Belhaven Press, 1989, v. 1, pp. 64-87
2. Aldridge, Don. **De cómo la nave de la interpretación fue arrojada a la tempestad [en línea]: algunos pensamientos filosóficos**. En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2004, n. 11, pp. 19-32 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
3. Aldridge, Don. **La interpretación como indicador de la convicción cultural [en línea]**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 12, pp. 11-21 [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
4. Alonso Villalobos, Carlos. **La interpretación y el patrimonio histórico sumergido [en línea]: un problema conceptual**. En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 12, pp. 6-7 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
5. Badaracco, Robert J.; Scull, John. **Megascale interpretive planning**. En: *The Interpreter*. USA: Western Interpreters Association, 1978, v. 10, n. 3, pp.4-10
6. Beckmann, Elizabeth A. **Los ves aquí y allá, esos 'interactivos' están por todas partes ¿pero funcionan? [en línea]**. En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2003, n. 8, pp. 23-27 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
7. Benítez Mengual, María. **Natural y cultural [en línea]: ¿un amor imposible?** En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2014, n. 30, pp. 9-10 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
8. Bertonatti, Claudio; Iriani, Óscar; Castelli, Luis. **Los centros de interpretación como herramientas de conservación y de desarrollo [en línea]**. En: *Boletín de interpretación*.

- Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2010, n. 23, pp. 21-26 [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
9. Bertonatti, Claudio. **Interpretación y turismo** [en línea]: **¿nos interesa dejar un mensaje al turista?** En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 12, pp. 2-4 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
 10. Binks, Gilliam; Hull, Lynne. **El arte en la interpretación ambiental**. En: *Interpretación ambiental y turismo rural*. Madrid: Centro Europeo de Formación Ambiental y Turística, 1994, pp. 155-165
Disponible en: **CENEAM**
 11. Bradley, Gordon A. **The interpretive plan**. En: *Interpreting the Environment*. London: G. Sharpe (Ed.), Wiley & Sons,1982
 12. Bucy, Dave. **Resumen de investigación** [en línea]: **aplicación de la teoría de la comunicación al diseño, localización y evaluación de señales interpretativas**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2011, n. 24, pp. 17-19 [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
 13. **Candelas Piña, Gema. Negra sombra** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2013, n. 27, pp. 19-20 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
 14. Carrier, Christian. **Teoría y prácticas de la interpretación** [en línea]. En: *PH. Dossier temático: Patrimonio y Sociedad*. Sevilla: Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, 1999, n. 15, pp. 140-147
[Texto completo](#)
 15. Carter, James. **¿Standard o estándar?** [en línea]. En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2004, n.10, pp. 4-5 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
 16. Cintas, Rosa. **La necesaria interpretación**. En: *Educación ambiental*. Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1988, n. 5, pp. 32-33
Disponible en: **CENEAM**
 17. Company, Rafael. **Una apuesta arriesgada, una realidad singular** [en línea]: **la exposición permanente del MuVIM**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2009, n. 20, pp. 34-42 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
 18. Dewar, Keith. **Interpretation: What are we evaluating?** En: *Natural and Cultural Heritage Interpretation Evaluation: Proceedings of a Conference sponsored by The Ontario Section of Interpretation Canada and The Environment and Resource Studies Program of Trent University*. Stony Lake, Ontario, March 11 - 13, 1983. Marsh, J. (ed.),1986
 19. Edwards, R. Yorke. 1976. **Interpretation: What should it be?**. En: *Journal of Interpretation*. USA: Interpreters for the Deaf, 1976, v. 1, n. 1

20. Espinosa Ruiz, Antonio. **La accesibilidad física e intelectual de todo tipo de público al patrimonio cultural (I)** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2002, n. 6, pp. 13-15 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
21. Espinosa Ruiz, Antonio. **La accesibilidad física e intelectual de todo tipo de público al patrimonio cultural (II)** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2002, n. 7, pp. 4-6 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
22. Eubanks, Ted Lee. **Interpretación guerrillera** [en línea]: **el mobiliario interpretativo**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2015, n. 31, pp. 5-7 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
23. Fernández Balboa, Carlos; Navajas Corral, Óscar. **Interpretación del patrimonio + nueva museología = participación** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2009, n. 20, pp. 22-26 [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
24. Field, Donald; Wagar, J. Alan. **People and interpretation**. En: *Interpreting the Environment*. London: G. Sharpe (ed.); Wiley & Sons, 1982.
25. Fratto, Víctor. **La interpretación... lamentablemente de moda** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2004, n. 10, pp. 6-7 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
26. Glen, Michael Hamish. **Interpretación** [en línea]: **¿profesión, disciplina, arte o ciencia?** En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2009, n. 21, pp. 28-33 [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
27. Gorospe, Gorka. **Interpretación espontánea** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 12, pp. 4-5 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
28. Guerra Rosado, Francisco J. **Interpretación do Patrimonio e Educación Ambiental** [en línea]. En: *Ambientalmente Sustentable*. A Coruña: Servizo de Publicacións da Universidade da Coruña. Centro de Extensión Universitaria e Divulgación de Galicia - CEIDA, 2006, v. I, n. 1-2, pp. 221-228 [Consulta: 11-03-2015]
[Texto completo](#)
29. Guerra Rosado, Francisco José. **Reflexiones acerca de la interpretación del patrimonio** [en línea]. En: *Aula verde*. Sevilla: Agencia de Medio Ambiente, Consejería de Educación y Ciencia, 2007, n. 31, pp. 4-7 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
30. Ham, Sam H. **Audiencias cautivas y no-cautivas** [en línea]: **un relato de cómo llegué a esa idea y a qué me refiero con esto**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 13, pp. 2-4 [Consulta: 11-03-2015]

Texto completo

31. Ham, Sam H. **Cognitive psychology and interpretation: synthesis and application**. En: *Journal of Interpretation*. USA: Interpreters for the Deaf, 1983, v. 8, n.1, pp. 11-27
32. Ham, Sam H. **De la interpretación a la protección ¿hay una base teórica?** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2008, n. 18, pp. 27-31 [Consulta: 10-03-2015]
Texto completo
33. Ham, Sam H. **La interpretación es persuasiva cuando el tema es convincente** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2011, n. 25, pp. 18-20 [Consulta: 09-03-2015]
Texto completo
34. Ham, Sam H.; Weiler, Betty. **Interpretation is persuasive when themes are compelling** [en línea]. En: *Interpret Scotland*. U.K.: Scottish Interpreters, 2003, n. 8 [Consulta: 11-03-2015]
Texto completo
35. Ham, Sam H. **Un poco de psicología ayuda mucho** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2014, n. 29, pp. 17-20 [Consulta: 19-05-2015]
Texto completo
36. Ham, Sam H. **La psicología cognitiva y la interpretación** [en línea]: **síntesis y aplicación**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 15, pp. 14-21 [Consulta: 10-03-2015]
Texto completo
37. Ham, Sam H. **¿Puede la interpretación marcar una diferencia?** [en línea]: **respuestas a cuatro preguntas de psicología cognitiva y del comportamiento**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2007, n. 17, pp. 10-16 [Consulta: 10-03-2015]
Texto completo
38. Ham, S.H. **Social Program Evaluation and Interpretation** [en línea]: **A Literature Review**. En: G. Machlis (ed.) *Interpretive Views*. Washington: National Park and Conservation Association, 1986. [Consulta: 09-06-2015]
Texto completo
39. Hammitt, William E. **A Theoretical Foundation for Tilden's Interpretive Principles**. En: *Journal of Interpretation*. USA: Interpreters for the Deaf, 1981 v. 6, n. 1, pp. 9-12
40. **Interpretación ambiental: grupo de trabajo**. Guerra Rosado, Francisco José (coord.). En: *III Jornadas de educación ambiental*, 1998, pp. 263-281
Disponible en: **CENEAM**
41. **Interpretación del patrimonio**. En: *Ciclos*. Valladolid: GEA, 2000, n. 8, 64 p.
Disponible en: **CENEAM**
42. Hooper, Jon K.; Weiss, Karen S. **Interpretation as a management tool: a national study of interpretive professionals' views**. En: *Legacy*. California: National Association for Interpretation, 1991, v. 2, n. 1, pp- 10-16.

43. Kenneth L. Nyberg. **Algunos comentarios radicales sobre la interpretación: una pequeña herejía es buena para el alma**. En: *Carpeta informativa CENEAM*. Valsain, Segovia: CENEAM, n. diciembre, 1996, pp. 02.72-02.75
Disponible en: **CENEAM**
44. Knapp, Doug. **The relationship between environmental interpretation and environmental education**. En: *Legacy*. California: National Association for Interpretation, 1997, v. 8, n. 3, pp. 10-13
Disponible en: **CENEAM**
45. Kohen, Richard; Sikoryak, Kim. **Comprehensive interpretive planning**. En: *Legacy*. California: National Association for Interpretation, 1999, v.10, n. 4, pp. 25-30
Disponible en: **CENEAM**
46. Lacombe, Becky; Mather, Stephen T. **¡Analice esto! Analizar y medir la efectividad interpretativa** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2008, n. 19, pp. 23-27 [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
47. LaPage, Will. **The activist interpreter: the unspoken principle**. En: *Legacy*. California: National Association for Interpretation, 1998, v.9, n. 4, pp. 12-15
Disponible en: **CENEAM**
48. Larsen, David L.; Mather, Stephen T. **Ser relevante al público o convertirse en una reliquia** [en línea]: **ir al encuentro del público en su propio terreno**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2007, n. 16, pp. 18-23 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
49. Lezcano González, Mavi. **El Sanatorio Riazor, una auténtica experiencia interpretativa** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2011, n. 25, pp. 13-14 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
50. Lois, Antón. **Ponga un Centro de Interpretación en su vida (o en bajada)** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 14, pp. 7-8 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
51. Luque Cortina, Manuel. **Atapuerca en Braille y en lengua de signos** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2001, n. 5, pp. 3-5 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
52. Luque, Manuel. **Atapuerca es un terreno fértil para la interpretación**. En: *Ciclos*. Valladolid: GEA, 2000, n. 8, 2000, pp. 25-28
Disponible en: **CENEAM**
53. Maragliano, María Graciela. **Interpretación del patrimonio** [en línea]: **una experiencia de conocimiento que revela significados**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para

- la Interpretación del Patrimonio, 2010, n. 22, pp. 17-20 [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
54. **Martín, Marcelo. Autenticidad [en línea].** En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2003, n. 9, pp. 23-26 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
55. Martín Hernanz, Iris; Martín Gil, Fernando. **Reflexiones en torno al uso de la interpretación del patrimonio para la sostenibilidad turística en áreas locales.** En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2013, n. 28, pp. 6-8
[Texto completo](#)
56. **Mateos Rusillo, Santos M. El peligroso éxito de los centros de interpretación [en línea]: una amenaza para la interpretación del patrimonio en España.** En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2003, n. 8, pp. 7-9 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
57. Morales Miranda, Jorge; Ham, Sam H. **¿A qué interpretación nos referimos? [en línea].** En: *Boletín de Interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2008, n. 19, pp. 4-7 [Consulta: 11-03-2015]
[Texto completo](#)
58. Morales Miranda, Jorge. **Bases para la capacitación en interpretación del patrimonio [en línea].** En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 12, pp. 24-27 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
59. Morales Miranda, Jorge; Guerra Rosado, Francisco; Serantes, Araceli. **Bases para la definición de competencias en interpretación del patrimonio. Fundamentos teóricos y metodológicos para definir las competencias profesionales de especialistas en interpretación del patrimonio en España.** En: *Seminarios de Interpretación Natural y Cultural*. Valsaín, Segovia: CENEAM, 2009
Disponible en: **CENEAM**
[Texto completo](#)
60. Morales Miranda, Jorge. **The Birth of Interpretation in Spain.** En: *Heritage Interpretation*. D. Uzzell (ed.) London: Belhaven Press, 1989, v. 1
61. Morales Miranda, Jorge. **¿Centros de interpretación? [en línea].** En: *Carpeta Informativa CENEAM*. Valsaín, Segovia: CENEAM, 1994, n. octubre, pp. 02.27-02.28 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
62. Morales, Jorge. **Environmental, historical, cultural, natural interpretation: a Spanish view on heritage interpretation.** En: *Legacy*. California: National Association for Interpretation, 1997, v. 8, n.5, pp. 10
63. Morales Miranda, Jorge. **Hacia la interpretación ambiental.** En: *Educación ambiental*. Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1987, n. 1, pp. 17-19
Disponible en: **CENEAM**
64. Morales Miranda, Jorge. **Ideas para la formación "esencial" en interpretación [en línea].** *Carpeta Informativa CENEAM*. Valsaín, Segovia: CENEAM, 2008, n. diciembre, pp. 7-13 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)

65. Morales Miranda, Jorge.; Varela, M. Iván. **El Índice del Potencial Interpretativo (IPI): un aporte a las futuras demandas de los futuros parques y a lo que aún resta en los actuales: Actas del I Congreso Nacional de Parques Naturales, Sevilla, abril 1986.** Agencia de Medio Ambiente, Junta de Andalucía
66. Morales Miranda, Jorge. **La interpretación ambiental y la gestión del medio.** En: *Primeras jornadas sobre educación ambiental: volumen de ponencias y comunicaciones. Sitges, 13 a 16 del 10 de 1983.* pp. 213-216
Disponible en: **CENEAM**
67. Morales Miranda, Jorge. **La interpretación como proceso continuo.** En: *Educación ambiental.* Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1987, n. 2, pp. 30-31
Disponible en: **CENEAM**
68. Morales Miranda, Jorge. **La interpretación del patrimonio natural y cultural [en línea]: todo un camino por recorrer.** En: *PH.* Sevilla: Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, 1999, n. 25, pp. 150-157 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
69. Morales, Jorge. **Una lección de Don Aldridge [en línea].** En: *Boletín de interpretación.* Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 1999, n. 1, pp. 21 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
70. Morales Miranda, Jorge. **Los medios interpretativos.** En: *Educación ambiental.* Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1988, n. 4, pp. 18-19
Disponible en: **CENEAM**
71. Morales Miranda, Jorge. **La planificación interpretativa asegura la excelencia en interpretación : una herramienta para el turismo ...** En: *Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2009*
[Texto completo](#)
72. Morales Miranda, Jorge. **Senderos interpretativo.** En: *Educación ambiental.* Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1988, n. 5, pp. 19-20
Disponible en: **CENEAM**
73. Morales Miranda, Jorge. **El sentido y metodología de la interpretación del patrimonio.** En: *La comunicación global del patrimonio cultural.* Mateos Rusillo, Santos (coord.) Gijón: Trea, 2008
74. Morales Miranda, Jorge. **Some interpretive approaches in Spain.** En: *Heritage Communicator.* Canadá, 1987, v. 1, n. 4, p. 22
75. Morales Miranda, Jorge. **Las técnicas de la interpretación ambiental.** En: *Educación ambiental.* Valladolid: OIKOS, Sociedad Cooperativa de Educación Ambiental, 1988, n. 3, pp. 30-31
Disponible en: **CENEAM**
76. Morales Miranda, Jorge. **Un recorrido por la interpretación.** En: *Informe del Taller Internacional sobre interpretación Ambiental en Áreas Silvestres Protegidas: Nacional Puyehue, Osorno, Chile, 6 - 12 de diciembre de 1988.* Santiago, Chile: Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, 1989

77. Muñoz Santos, María; Benayas del Álamo, Javier. **Evaluación de la interpretación en parques nacionales (o saber qué hacemos, cómo lo hacemos y cómo mejorarlo)** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2010, n. 23, pp. 5-7 [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
78. Navajas, Óscar. **¿Interpretación ideológica o la ideología del intérprete?** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2008, n. 18, pp. 8-11 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
79. O'Connor, Catherine. **Una experiencia de supervisión de guías en Irlanda** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2002, n. 6, pp. 5-6 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
80. **Outdoor interpretive panels**. En: *Interpretation*. Manchester: Society for the Interpretation of Britains Heritage, 1998, n. Febrero
Disponible en: **CENEAM**
81. Parsons, Chris. **Starting an interpreter evaluation program**. *Legacy*. California: National Association for Interpretation, 1996, v. 7, n. 2, pp. 8-10
82. Peart, Bob; Woods, J.G. **A Communication Model as a Framework for Interpretive Planning**. En: *Interpretation Canada*, 1976, v. 3, n. 5
83. Peart, Bob. **2006. El debate continúa [en línea]: la definición de interpretación**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 14, pp. 13-14 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
84. Peart, Bob. **La definición de interpretación**. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 13, pp. 13-16 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
85. Pinto Cebrián, Miguel Ángel. **Cara a cara con los visitantes: los guías intérpretes**. En: *Ciclos*. Valladolid: GEA, 2000, n. 8, pp. 12-15
Disponible en: **CENEAM**
86. Ramos, Fernando. **Cuesta, cuesta mucho aplicar interpretación desde la iniciativa empresarial, pero lo hacemos**. En: *Ciclos*. Valladolid: GEA, 2000, n. 8, pp. 29-32
Disponible en: **CENEAM**
87. Rand, April. **Examen de respuestas cognitivas ante materiales interpretativos no atendidos por personal** [en línea]. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2011, n. 24, pp. 20-22 [Consulta: 09-03-2015]
[Texto completo](#)
88. Randall, William E. **Why interpretation: motivations, justifications and values**. *IV Congreso Mundial de Interpretación del Patrimonio, Heritage Interpretation International (1995. Barcelona, 15-20 de marzo)*
89. **Recomendaciones para evaluar la interpretación** [en línea]. Scottish Natural Heritage. En:

- Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2007, n. 16, pp. 16-17 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
90. **Recomendaciones para las buenas prácticas en interpretación del patrimonio natural y cultural** [en línea]. Asociación para la Interpretación del Patrimonio. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 14, pp. 16-25 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
91. **Ritzer, Ted. 2005. Un gigantesco retroceso para la interpretación [en línea]: mi visión personal.** En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2005, n. 13, pp. 16-18 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
92. **Ritzer, Ted. Veintiún años después [en línea]: cómo me siento ahora.** En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 14, pp. 14-15 [Consulta: 19-05-2015]
93. Rohling, Jane M. **Creating effective interpretive signs: Pitfalls and complications of "Going it Alone"**. En: *Legacy*. California: National Association for Interpretation, 1997, n. 6, v. 8, pp. 20-25
 Disponible en: **CENEAM**
94. Scott, Richard; Beaujean, Jenny. **Linking people and resources with the written word.** En: *Legacy*. California: National Association for Interpretation, 2000, n. 5, v. 11, pp. 25-27
 Disponible en: **CENEAM**
95. **Serantes Pazos, Araceli. Tilden [en línea]: las palabras que dieron voz a los intérpretes.** En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2006, n. 15, pp. 4-5 [Consulta: 19-05-2015]
[Texto completo](#)
96. Sharpe, G.W.; Gensler, Gail L. **Interpretation as a management tool.** *Journal of Interpretation*. USA: Interpreters for the Deaf, 1978, v. 3, n. 2, pp. 3-9
97. Sivan, Renée. **Dialogar con el pasado, comunicar con el legado [en línea]: reflexiones sobre la presentación del Patrimonio in situ.** En: *PH*. Sevilla: Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, 1999, n. 25, pp. 148-149 [Consulta: 09-03-2015]
 Disponible en: **BIAPH**
[Texto completo](#)
98. **Tan fácil como contar hasta tres [en línea]: buenas prácticas en interpretación.** Scottish Natural Heritage. En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2007, n. 16, pp. 14-15 [Consulta: 10-03-2015]
[Texto completo](#)
99. Uzzell, David. **The hot interpretation of war and conflict.** En: *Heritage Interpretation*. D. Uzzell (ed.) London: Belhaven Press, 1989, v. 1
100. Uzzell, David. **The natural and built environment.** En: *Heritage Interpretation*. D. Uzzell (ed.) London: Belhaven Press, 1989, v. 1
101. Valle, Alberto. **La interpretación del patrimonio en la gestión de los espacios naturales protegidos.** En: *Ciclos*. Valladolid: GEA, 2000, n. 8, pp. 22-23

Disponible en: **CENEAM**

102. **Vander Stoep, Gail. La interpretación es un instrumento para la gestión [en línea].** En: *Boletín de interpretación*. Granada: Asociación para la Interpretación del Patrimonio, 2003, n. 8, pp. 2-4 [Consulta: 19-05-2015]
Texto completo
103. Vander Stoep, Gail; Gramann, James H. **Use of Interpretation as an Indirect Visitor Management Tool: An Alternative to Regulation and Enforcement.** USA: National Association of Interpretation Monograph, 1988, pp. 47-55
104. Wagar, J. Alan. **Evaluating the effectiveness of interpretation.** En: *Journal of Interpretation*. USA: Interpreters for the Deaf, 1976, v. 1, n. 1, pp. 1-8
105. Wallace, George N. **Law enforcement and the “authority of the resource”.** En: *Legacy*. California: National Association for Interpretation, 1990, v. 1, n. 2, pp. 4-8
106. Weaver, Howard E. **Origins of interpretation.** En: G. Sharpe (ed.) *Interpreting the Environment*. London: Wiley & Sons, 1982, pp.27-51
107. **Words into pictures: the use of illustration in interpretation.** En: *Interpretation*. Manchester: Society for the Interpretation of Britains Heritage, 2009, n. 1, vol. 14, 23 p.
Disponible en: **CENEAM**

WEBS

AHI [Recurso electrónico] : Association for Heritage Interpretation. -- Gillingham, Inglaterra : AHI
<http://www.ahi.org.uk/>

Interpreta [Recurso electrónico] : interpretación del patrimonio. -- [Madrid] : RedIRIS, 2004
Lista de distribución de RedIRIS que pretende unir a los investigadores y gestores de los proyectos y actividades de esta disciplina integrados en los equipos de las Unidades de Didáctica y Atención al Público General de las Áreas de Uso Público de sitios de elevado Interés Patrimonial (Parques Nacionales, Sitios Patrimonio de la Humanidad, Sitios Diploma Europeo, etc.), tanto pertenecientes a las Administraciones Públicas como a las empresas públicas o privadas en todo el ámbito de habla hispana
<http://www.rediris.es/list/info/interpreta.html>

National Association for Interpretation (NAI)
<http://www.interpnet.com/nai/interp/Home/nai/HomePage/TempHome.aspx?hkey=29975430-93dd-4e10-ae58-4f8939c8c3a6>

Asociación para la Interpretación del Patrimonio
<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/>

Asociación para la Interpretación del Patrimonio: <http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/>

Otras entidades o enlaces: <http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/web-links>